

**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**CCH 81
CCH 160**



**Elektrická vyhřívací deka
Elektrická vyhrievacia deka
Koc elektryczny
Electric heating blanket
Elektromos melegítő pléd**

Gallet

CE

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚN	3
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
	III. POKYNY K POUŽITÍ	6
	IV. ÚDRŽBA	6
	V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	7
	VI. TECHNICKÁ DATA	7
	VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	7
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	11
	III. POKYNY K POUŽITIU	12
	IV. ÚDRŽBA	12
	V. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	13
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
	VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	13
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	15
	II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	18
	III. ZASTOSOWANIE	18
	IV. KONSERWACJA	19
	V. USUWANIE USTEREK	19
	VI. DANE TECHNICZNE	19
	VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	20
EN	I. SAFETY WARNINGS	22
	II. CONTROLS DESCRIPTION	24
	III. INSTRUCTION FOR USE	25
	IV. MAINTENANCE	25
	V. TROUBLESHOOTING	26
	VI. TECHNICAL DATA	26
	VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	26
HU	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	28
	II. A KÉSZÜLÉK ELEMEI	30
	III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK	31
	IV. KARBANTARTÁS	31
	V. HIBAELHÁRÍTÁS	32
	VI. MŰSZAKI ADATOK	32
	VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	32

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze - obsahuje důležité instrukce. Tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte pro pozdější použití.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚN

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místností!
- Nepoužívejte k ohřívání zvířat.

- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte se, že napětí v elektrické síti odpovídá údajům na štítku přístroje.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li vlhký nebo mokrý.
- Vnitřek spotřebiče obsahuje síť vodičů. Dbejte, aby se nevytvářely ostré přehyby. Poškozený vyhřívací kabel může způsobit požár nebo zranění.
- Ovladač neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)!
- Spotřebič se nesmí používat během spánku!
- Spotřebič nepřenášejte za přívod ovladače.
- Spotřebič není konstruován pro nepřetržité používání.
- Hřející deku nežehlete. Vyhněte se poškození izolace topných vodičů.
- Tento spotřebič má vyhřívání povrch. Osoby nevnímající teplo musí být opatrné při používání tohoto spotřebiče.
- Příliš dlouhá aplikace může vést k popálení pokožky.
- Při použití hřející deky se řiďte svými pocity. Pokud máte nepříjemné pocity, cítíte se nepohodlně nebo cítíte bolest, okamžitě přerušete používání.
- Pokud by se objevily nějaké zdravotní potíže (např. otoky, zduřelá místa), použití spotřebiče konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Deku nesmotávejte a nezabalujte se do ní. Postel a matrace by měly být takové, aby na nich deka mohla ležet rovně. Pokud toto nemůže být splněno, deku nepoužívejte. Vyhněte se jejímu přehřívání.
- Pokud elektrickou deku používáte nestandardně, jako přeloženou či zmačkanou, může dojít k přehřátí. V takovém případě zapůsobí tepelná ochrana a deka přestane hřát. Neopravujte prosím deku sami. Deku je nutné zanést do nejbližšího servisu. Opravu smí provést pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Deku neskládejte pokud je zapnutá, nechte ji před uložením vychladnout.
- Nepoužívejte špendlíky, vyvarujte se styku deky s ostrými předměty a úderů do deky tupými předměty. Deku pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů neuchycujte.
- Deku používejte jako spodní podložku.
- Abyste se vyhnuli popálení, nenechte výrobek používat nesvéprávními osobami, dětmi a lidmi necitlivým na teplo nebo osoby, které jsou pod vlivem uklidňujících léků.
- Deku nezapínejte, pokud jsou na jejím povrchu předměty, aby se deka nepřehrála.
- Dokud je deka zapnutá, nesmí být ovladač zakryt dekou, polštářem apod. a nesmí ležet na přístroji.
- Nepoužívejte současně s jinými tepelnými zařízeními (jako ohřívač nohou, ohřívací láhev), neohřívejte na ní jiná zařízení.
- Nepokládejte na postel žhavé předměty, které by mohly způsobit požár (např. cigarety).
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte za kabel.
- Používejte pouze s řádně zapojeným dálkovým ovladačem.
- Tento produkt není určen pro lékařské použití v nemocnici.
- Deku uskladněte na suchém místě a nedávejte na její povrch předměty, abyste zabránili zřasení. Při dalším použití po uskladnění byste měli deku důkladně zkontrolovat. Pokud jsou jakkoliv porušeny přívodní kabely, deku nepoužívejte.
- Pokud deku použijete na nastavitelném lůžku, zkontrolujte, zda deka nebo přívod nemohou být zachyceny nebo zmačkány.
- Životnost deky je za normálních podmínek 8 let. Pokud tuto dobu překročíte, výrobce doporučuje deku vyměnit za novou. Výrobek, který byl nesprávně používán nebo jinak poškozen, by se měl nechat opravit před dalším použitím.
- Nepoužívejte zmačkané, neshrnuté.

- Pokud deka nehřeje, neopravujte ji sami. Pošlete ji prosím servisního centra, aby provedli kontrolu.
- Nenastavujte vysokou hodnotu vyhřívání, když se chystáte ke spánku.
- Nenechte deku zapnutou celou noc, když na ni spíte.
- Teplota okolního vzduchu by neměla přesáhnout 40 °C.
- Deku používejte pouze s řídicí jednotkou (ovladačem), která je k ní určena.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

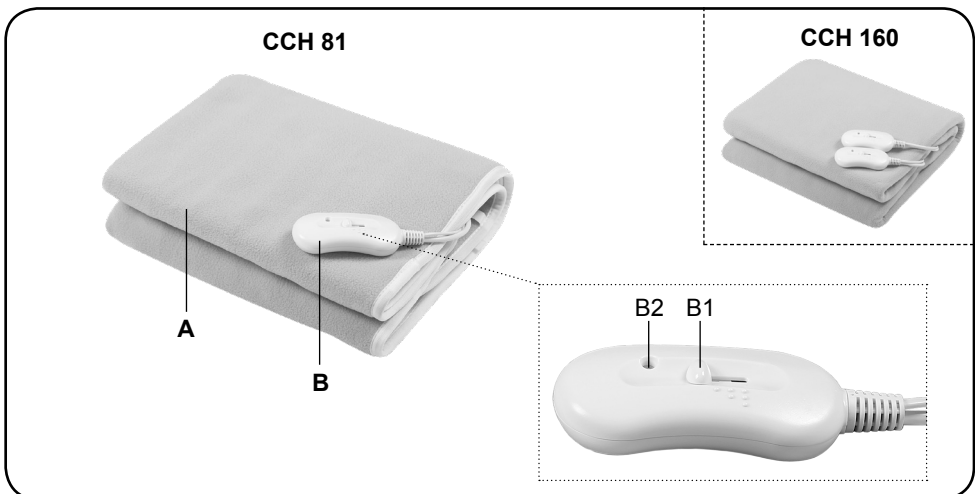
II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

A - hřející deka

B - ovladač

B1 - přepínač pro nastavení teploty

B2 - světelná signalizace provozu



III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír

Ovladač (B)

- 0 - vypnuto
- 1 - nízká teplota (30-40 °C)
- 2 - střední teplota (40-50 °C)
- 3 - vyšší teplota (50-60 °C)

Poznámka:

Přepnutím ovladače do polohy 1-3 se současně rozsvítí světelná signalizace provozu B2.

Použití:

- Položte deku rovně na postel. Okraj, kde není ovládání, patří k nohám. Na deku položte už jen prostěradlo, což pomůže vést teplo a ujistěte se, jestli není deka zmačkaná. Přes deku můžete přehodit i prošívanou deku.
- Připojte spotřebič k el. síti.
- Pomocí přepínače na ovladači **B** nastavte požadovanou teplotu.
- Pokud chcete lůžko předehřát, tak nastavte přepínač na ovladači do polohy 3. Běžně trvá předehřátí cca 30 minut, poté ovladač můžete nastavit do polohy 2 či 1 podle potřeby, aby se zachovala správná teplota, kdy se budete cítit pohodlně.
- Deku může kdykoliv během používání vypnout přepnutím přepínače do polohy 0.
- Dvojitě ovládání: dva lidé si mohou nastavit teplotu podle svých potřeb, přičemž jedno nastavení druhé neovlivňuje (platí pouze pro typ CCH 160).
- Když je deka v provozu, nesmí být ovladač zakryt. Ujistěte se, že není pod prošívanou dekou nebo pod polštářem či jinými předměty, nebo poblíž jiných hřejících zařízení - mohlo by dojít k přehřátí a škodě.
- Pokud na dece spíte, nesmí být zapnuta celou noc.

IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovladač **B** od Hřející deky **A**. Ovladač **B** otřete vlhkým hadříkem. Hřející deku **A** můžete prát v pračce. Doporučujeme však ruční praní pro delší životnost spotřebiče. K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a průmyslová rozpouštědla. Po vyprání deku přehodte přes prádelní šňůru (nepoužívejte kolíky) a nechte důkladně vyschnout.

Praní hřející deky v pračce

Před praním hřející deky se ujistěte, že je v dobrém stavu a nevykazuje žádné poškození.

- 1) Vezměte deku a odpojte konektor. Ujistěte se, že ovladač a napájecí šňůra nejsou k dece připojeny.
- 2) Vložte deku do pračky, jako při praní oblečení.
- 3) Po 10-15 minutách praní pračku vypněte a nechte deku pořádně uschnout.
- 4) Předtím, než připojíte konektor s dálkovým ovladačem, ujistěte se, že je deka suchá.

Poznámky:

- *Ujistěte se, že je pračka čistá.*
- *Teplota vody v pračce by měla být v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Je-li teplota vody vyšší, může dojít k poškození ohřívací deky. Doporučujeme teplotu 30 °C.*
- *Do pračky s dekou nevkládejte žádné ostré předměty, které by mohly hřející deku poškodit.*
- *Deku nepoužívejte, je-li mokrá nebo vlhká.*

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení konektoru ovladače na hřející dece.
- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.
- Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost CCH 81 (kg) cca	1,04
Hmotnost CCH 160 (kg) cca	1,74
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry CCH 81 cca (mm)	80 x 160
Rozměry CCH 160 cca (mm)	140 x 160
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztážený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem.

Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které

se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz. Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin;



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY;

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol znamená:



UPOZORNĚNÍ



Na praní zvolte program praní 40 °C.



El. deku nežehlete.



Nepoužívejte bělicí prostředky.



Nesuště v sušičce na prádlo.



Nesmí se čistit v čistírně.



Nepoužívejte špendlíky a jehly.



Nepoužívejte složené nebo přehnuté.



Spotřebič třídy ochrany II



Nepoužívejte velmi malými dětmi (0 - 3-roky).

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu - obsahuje dôležité inštrukcie. Tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre neskoršie použitie.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu používateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa. V takých prípadoch ho odnesite do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.

- Nepoužívajte spotrebič na vykurovanie miestnosti!
- Nepoužívajte pre zvieratá.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča.
- Pred zapnutím prístroje sa uistite, že napätie v el. sieti odpovedá údajom na štítku prístroja.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je vlhký alebo mokrý.
- Vnútro spotrebiča obsahuje sieť vodičov. Dbajte, aby sa nevytvárali ostré prehyby. Poškodený vyhrievací kábel môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- Ovládač neponárajte do vody alebo inej tekutiny (ani čiastočne)!
- Spotrebič sa nesmie používať počas spánku!
- Spotrebič neprenášajte za prívod ovládača.
- Spotrebič nie je konštruovaný pre nepretržité používanie.
- Hrejúcu deku nežehlite. Vyhňte sa poškodeniu izolácie vykurovacích vodičov.
- Tento spotrebič má vyhrievaný povrch. Osoby nevnímajúce teplo musia byť opatrné pri používaní tohto spotrebiča.
- Príliš dlhá aplikácia môže viesť k popáleniu pokožky.
- Pri použití hrejúcej deky sa riadte svojimi pocitmi. Ak máte nepríjemné pocity, cítite sa nepohodlne alebo cítite bolesť, okamžite prerušte používanie.
- Ak by sa objavili nejaké zdravotné problémy (napr. opuchy, zdurené miesta), použitie spotrebiča konzultujte so svojim ošetrojúcim lekárom.
- Aby ste predišli nepríjemným situáciám, uistite sa, že budete postupovať podľa nasledujúcich inštrukcií ohľadne produktu. V opačnom prípade naša firma nenesie zodpovednosť.
- Pokiaľ elektrickou dekou používate neštandardne, ako preloženú či pokrčenú, môže dôjsť k prehriatiu. V takomto prípade zapôsobí tepelná ochrana a deka prestane hrať. Neopravujte prosím deku sami. Deku je nutné zaniest' do najbližšieho servisu. Opravu môže vykonať iba výrobca alebo jeho servisný technik.
- Deku neskladajte pokiaľ je zapnutá, nechajte ju pred uložením vychladnúť.
- Deku nezmotávajte a nezabáľujte sa do nej. Posteľ a matrace by mali byť také, aby na nich deka mohla ležať rovno. Pokiaľ toto nemôže byť splnené, deku nepoužívajte. Vyhňte sa jej prehrievaniu.
- Nepoužívajte špendlíky, vyvarujte sa styku deky s ostrými predmetmi a úderov do deky tupými predmetmi. Deku pomocou špendlíkov či iných kovových predmetov neuchycujte.
- Deku používajte ako spodnú podložku.
- Aby ste sa vyhli popálenia, nenechajte výrobok používať nesvojprávnymi osobami, deťmi a ľuďmi necitlivých na teplo alebo osob ktoré sú pod vplyvom ukladňujúcich liekov.
- Deku nezapínajte, pokiaľ sú na jej povrchu predmety, aby sa deka neprehriala.
- Keď je tepelná prikrývka zapnutá vypínač nesmie byť prikrýty prikrývkou, vankúšom alebo iným predmetom ani ležať na prístroji.
- Nepoužívajte súčasne s inými tepelnými zariadeniami ako ohrievač nohou, ohrievaciu fľašu), neohrievajte na nej iná zariadenia.
- Nepokladajte žeravé predmety na posteľ, ktoré by mohli spôsobiť požiar (napr. cigarety).
- Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel.
- Používajte len s riadne zapojeným diaľkovým ovládačom.
- Tento produkt nie je určený pre lekárske použitie v nemocnici.
- Deku uskladnite na suchom mieste a nedávajte na jej povrch predmety, aby ste zabránili zriadeniu.
- Pri ďalšom použití po uskladnení by ste mali deku dôkladne skontrolovať. Pokiaľ sú akokoľvek porušené prívodné káble, deku nepoužívajte.
- Ak deku použijete na nastaviteľnom lôžku, skontrolujte, či deka alebo prívod nemôžu byť zachytené alebo pokrčené.

- Životnosť deky je za normálnych podmienok 8 let. Pokiaľ túto dobu prekročíte, výrobca odporúča deku vymeniť za novú. Výrobok, ktorý bol nesprávne používaný alebo inak poškodený, by sa mal nechať opraviť pred ďalším použitím.
- Nepoužívajte pokrčenú, neshrnutú.
- Pokiaľ deka nehrá, neopravujte ju sami. Pošlete ju prosím do servisného centra, aby previedli kontrolu.
- Nenastavujte vysokú hodnotu vyhrievania, keď sa chystáte ku spánku.
- Nenechajte deku zapnutú celú noc, keď na nej spíte.
- Teplota okolitého vzduchu by nemali presiahnuť 40 °C.
- Deku používajte iba s radiacou jednotkou (ovládačom), ktorá je k nej určená
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

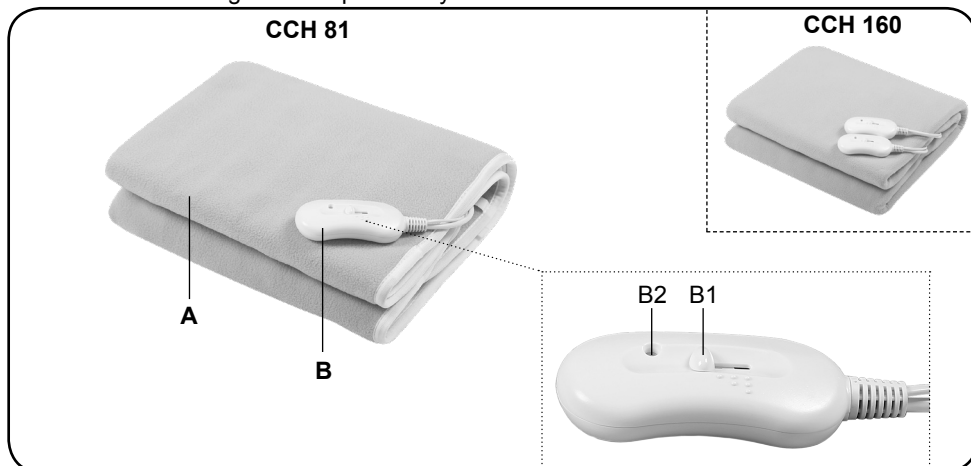
II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

A - hracia deka

B - ovládač

B1 - prepínač pre nastavenie teploty

B2 - svetelná signalizácia prevádzky



III. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné prílnavé fólie, nálepky alebo papier.

Ovládač (B)

- 0 vypnuto
- 1 nízka teplota (30-40 °C)
- 2 stredná teplota (40-50 °C)
- 3 vyššia teplota (50-60 °C)

Poznámka:

Prepnutím ovládača do polohy 1-3 sa súčasne rozsvieti svetelná signalizácia prevádzky B2.

Použitie:

- Položte deku rovno na posteľ. Okraj, kde nie je ovládaný, patrí k nohám. Na deku položte už jen prestieradlo, čo pomôže viesť teplo a uistíte sa, či nie je deka skrčená. Cez deku môžete prehodiť aj prešivanú deku.
- Pripojte spotrebič k el. sieti.
- Pomocou prepínača na ovládači **B** nastavte požadovanú teplotu.
- Pokiaľ chcete lôžko predhriať, tak nastavte prepínač na ovládači do polohy 3. Bežne trvá predhriatie 30 minút, potom ovládač môžete nastaviť do polohy 2 či 1 podľa potreby, aby sa zachovala správna teplota, kedy sa budete cítiť pohodlne.
- Deku môže kedykoľvek počas používania vypnúť prepnutím prepínača do polohy 0.
- Dvojité ovládanie: dvaja ľudia si môžu nastaviť teplotu podľa svojich potrieb, pričom jedno nastavenie druhé neovplyvňuje (platí iba pre typ CCH 160).
- Keď je deka v prevádzke, nesmie byť ovládač zakrytý. Uistite sa, že nie je pod prešivanou dekou alebo pod poduškou či inými predmetmi, ani poblíž iných hrejúcich zariadení, mohlo by dôjsť k prehriatiu a škode.
- Ak na deke spíte, nesmie byť zapnutá celú noc.

IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovládač **B** od Hrejúcej deky **A**. Ovládač **B** utrite vlhkou handričkou. Hrejúcu deku **A** môžete prať v pračke. Odporúčame však ručné pranie pre dlhšiu životnosť spotrebiča. Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a priemyselné rozpúšťadlá. Po vypraní deku prehodte cez šnúru na bielizeň (nepoužívajte štipce) a nechajte dôkladne vyschnúť.

Pranie hrejúcej deky v pračke

Pred praním hrejúcej deky sa uistite, že je v dobrom stave a nevykazuje žiadne poškodenie.

- 1) Vezmite deku a odpojte konektor. Uistite sa, že ovládač a napájacia šnúra nie sú k deke pripojené.
- 2) Vložte deku do pračky, ako pri praní oblečenia.
- 3) Po 10-15 minútach prania pračku vypnite a nechajte deku poriadne uschnúť.
- 4) Predtým, než pripojíte konektor s diaľkovým ovládačom, uistite sa, že je deka suchá.

Poznámky:

- Uistite sa, že je pračka čistá.
- Teplota vody v pračke by mala byť v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Ak je teplota vody vyššia, môže dôjsť k poškodeniu ohrievacej deky. Odporúčame teplotu 30 °C.
- Do pračky s dekou nevkladajte žiadne ostré predmety, ktoré by mohli hrejúcu deku poškodiť.

- *Deku nepoužívajte, ak mokrá alebo je vlhká.*

V. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie konektoru ovládača na hrejúcej deke.
- Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.
- Skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť CCH 81 (kg) asi	1,04
Hmotnosť CCA 160 (kg) asi	1,74
Spotrebič triedy ochrany	II.
Rozmery CCH81 (mm)	80 x 160
Rozmery CCH160 (mm)	140 x 160

Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W

VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem. Uvedený obrázok je len ilustračný.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDÍŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiáli, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom.

Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.envidom.sk**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **www.sewa.sk**. Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a u kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol znamená:



UPOZORNENIE



Na pranie zvolte program prania 40 °C



Vyhrievaciu prikrývku nežehlite



Nepoužívajte bieliace prostriedky.



Nesušte v sušičke na bielizeň.



Nesmie sa čistiť v čistiarni.



Nepoužívajte špendlíky a ihly.



Nepoužívajte zložené alebo prehnuté.



Spotrebič ochranej triedy II



Túto vyhrievaciu prikrývku nesmú používať deti vo veku 0 - 3 roky

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zalecenia podane w instrukcji należy traktować jako element urządzenia i przekazać je jego kolejnym użytkownikom.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli jest mokre lub wilgotne.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się sieć przewodów. Należy uważać, aby nie tworzyć ostrych zagnieceń. Uszkodzony przewód grzejny może być przyczyną pożaru lub obrażeń.
- Sterownika nie zanurzyć w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!
- Urządzenie nie może być stosowane w czasie snu!
- Nie przenosić urządzenia za przewód sterownika.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej.
- Koca nie prasować. Unikniesz uszkodzenia izolacji elementu grzejnego.
- To urządzenie posiada ogrzewaną powierzchnię. Ludzie nieczujący ciepła muszą być ostrożni podczas korzystania z urządzenia.
- Zbyt długie używanie może prowadzić do poparzeń skóry.
- Podczas korzystania z koca rozgrzewającego śledzić swoje uczucia. Jeśli czujesz się niewygodnie, czujesz się nieswojo lub odczuwasz ból, należy natychmiast zaprzestać używania koca.
- Jeśli pojawią się jakieś problemy zdrowotne (np. obrzęk, obrzmiałe miejsca), korzystanie z urządzenia, należy skonsultować się z lekarzem.
- Ze względu na możliwość uszkodzeń, regularnie kontroluj urządzenie i kabel zasilający. Jeżeli urządzenie wykazuje usterkę, nie wprowadzaj go do eksploatacji.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli używasz koca elektrycznego w sposób niestandardowy, np. złożony lub zgnieciony, może dojść do przegrzania. W takim przypadku zacznie działać ochrona cieplna i koc przestanie grzać. Nie naprawiaj koca samemu. Koc koniecznie zanieś do najbliższego serwisu.
- Aby nie dopuścić do nieprzyjemnych sytuacji, postępuj według następujących zaleceń dotyczących produktu. W odwrotnym przypadku nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Koca nie składaj jeżeli jest włączony.
- Koca nie zgniataj i nie otulaj się nim. Łóżko i materac powinny być takie, aby na nich koc mógł leżeć równo. Jeżeli ten warunek nie może być spełniony, koca nie używaj, aby nie dopuścić do przegrzania.
- Nie używaj szpilek, unikaj kontaktu koca z ostrymi przedmiotami i wstrząsami pochodzącymi od innych przedmiotów. Nie przypinaj koca za pomocą agrafek lub innych metalowych przedmiotów.
- Koca używać tylko jako podkładki.
- Aby nie dopuścić do popalenia, nie pozwalaj, żeby z urządzeniem manipulowały osoby nieodpowiednie, dzieci i ludzie którzy mając obniżony próg czucia ciepła.

- Koca nie włączaj, jeżeli znajduje się na nim pościel lub ciężkie przedmioty, aby koc się nie przegrzał.
- Nie używaj równocześnie z innymi urządzeniami (jak np. ogrzewacz do nóg, ogrzewacz do flaszek), nie ogrzewaj na nim innych urządzeń.
- Nie kładź na łóżko gorących przedmiotów, które mogłyby spowodować pożar (np. papierosy).
- Wtyczki z gniazdka nie wyciągaj za kabel.
- Używaj tylko z poprawnie włączonym pilotem zdalnego sterowania.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do używania w szpitalach.
- Koc składaj na suchym miejscu i nie kładź na nim rzeczy ciężkich, aby się nie pokrzywił. Przy następnym zastosowaniu powinieneś koc dokładnie skontrolować. Jeżeli są uszkodzone kable, koca nie używaj.
- Koca nie używaj na mechanicznie ruchomym łóżku. Jeżeli go jednak użyjesz, zadbaj na to, aby kabel nie był uchwycony lub zaciśnięty.
- Żywotność koca w normalnych warunkach wynosi 8 lat. Jeżeli przekroczysz ten czas, producent zaleca koc wymienić na nowy. Produkt, który był źle używany lub uszkodzony, powinien zostać naprawiony przed następnym użyciem.
- Nie używaj zgniecionego koca.
- Jeżeli koc nie grzeje, nie naprawiaj go samemu. Zanieś do centra serwisowego, aby wykonali kontrolę.
- Nie nastawiaj wysokiej wartości ogrzewczej, gdy planujesz iść spać.
- Nie pozostawiaj koca włączonego całą noc, gdy na nim śpisz.
- Temperatura powietrza nie powinna przekroczyć 40°C.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednio promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

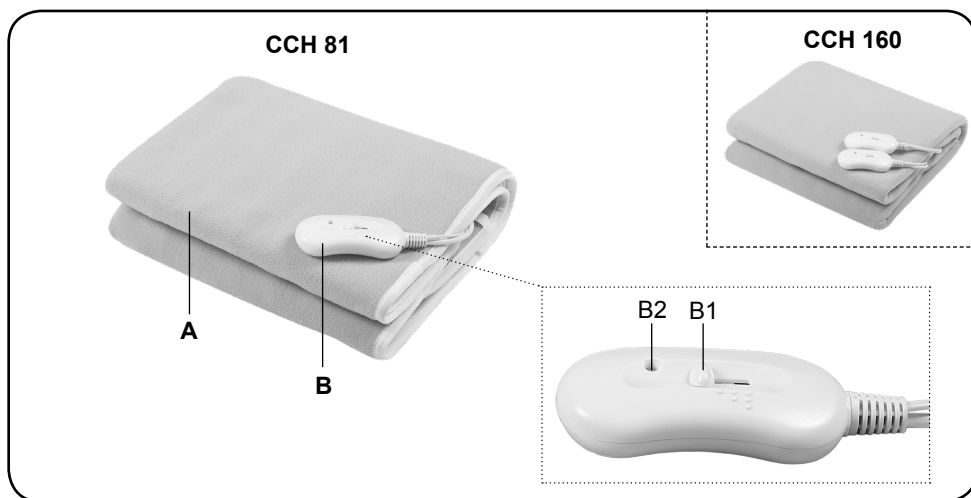
II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

A - koc grzejący

B - sterownik

B1 - przełącznik do ustawienia temperatury

B2 - sygnalizacja świetlna działania



III. ZASTOSOWANIE

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier.

Sterownik (B)

- 0 wyłączono
- 1 niska temperatura (30 - 40 °C)
- 2 średnia temperatura (40 - 50 °C)
- 3 wyższa temperatura (50 - 60 °C)

Uwaga:

Przełączając sterownik do pozycji 1-3 zaświeci się również sygnalizacja świetlna działania **B2**.

Użycie:

- Połóż koc równo na łóżko. Skraj, gdzie nie ma sterowania, należy do nóg. Na koc połóż już tylko prześcieradło, co pomoże prowadzić ciepło i upewnij się, jeżeli koc nie jest pomięty. Przez koc przerzucić można również kołdrę.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Za pomocą przełącznika na sterowniku **B** ustawić żądaną temperaturę.
- Jeśli chcesz rozgrzać łóżko potrzeba ustawić przełącznik na sterowniku na pozycję 3. Ogrzanie trwa bieżąco 30 minut, następnie możesz ustawić do pozycji 2 lub 1 w zależności od potrzeby, aby zachować odpowiednią temperaturę, przy której będziesz czuł się przyjemnie.
- Koc wyłączyć można w dowolnym momencie w trakcie użytkowania przełącznikiem na pozycję 0.

- Podwójne sterowanie: dwoje ludzi może ustawić temperaturę według swoich potrzeb, przy czym jedno ustawienie nie wpływa na drugie (obowiązuje tylko dla typu CCH 160).
- Gdy koc jest w eksploatacji, sterownik nie może być zakryty. Upewnij się, że nie ma pod koldrą, kocem, poduszką innych przedmiotów, a koc nie znajduje się w pobliżu innych grzejących urządzeń, mogłoby dojść do przegrzania i wyrządzenia szkody.
- Jeśli spisz na kocu, nie może być włączony przez całą noc.

IV. KONSERWACJA

Odłączyć sterownik **B** od koca ogrzewającego **A**. Sterownik **B** otrzeć wilgotną ściereczką. Koc ogrzewający **A** można prać w pralce. Jednak zalecamy pranie w ręce ze względu na przedłużenie trwałości urządzenia. Do czyszczenia nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników przemysłowych. Po wypraniu koc zawiesić na sznurku do bielizny (nie używać klamerek do bielizny) i dokładnie wysuszyć.

Pranie w pralce koca ogrzewającego

- 1) Przed praniem koca upewnij się, że jest w dobrym stanie i nie wykazuje żadnych uszkodzeń.
- 2) Od koca odłącz konektor. Upewnij się, że sterownik i zasilanie nie są podłączone do koca.
- 3) Włóż koc do pralki, jak przy praniu ubrań.
- 4) Po 10-15 minutach prania pralkę wyłącz i koc dobrze wysusz.
- 5) Zanim podłączysz konektor z pilotem zdalnego sterowania, upewnij się, że koc jest suchy.

Uwagi:

- *Upewnij się, że pralka jest czysta.*
- *Temperatura wody w pralce powinna być w zakresie od 25 °C do 40 °C. Jeżeli temperatura wody jest wyższa, może dojść do uszkodzenia koca. Zalecana temperatura wynosi 30 °C.*
- *Do pralki nie wkładaj z kocem żadnych ostrych przedmiotów, które mogły by go uszkodzić.*
- *Koca nie używaj jeżeli jest mokry i wilgotny.*

V. USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie działa

- Skontroluj stałe osadzenie konektora sterownika na płycie grzejącej.
- Skontroluj, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do kontroli możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.
- Skontroluj, czy nie jest uszkodzony kabel.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga napędu CCH 81 ok. (kg)	1,04
Waga napędu CCH 160 ok. (kg)	1,74
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu CCH 81 (mm)	80 x 160
Wymiary produktu CCH 160 (mm)	140 x 160
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony	wynosi 0,00 W

VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii

i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol oznacza:



OSTRZEŻENIE



Wybierz program prania wełny do 40 °C.



Nie prasować koc elektryczny.



Nie stosować środków wybielających.



Nie suszyć w suszarce do bielizny.



Nie wolno prać w pralni.



Nie używać szpilek i igieł.



Nie używać koca zgiętego lub wygiętego.



Klasa izolacyjna II



Ten koc elektryczny nie może być używane przez dzieci w wieku 0-3 lat

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNINGS

- Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the appliance for heating of rooms!
- It is not permissible to adjust the surface of the appliance in any way
- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance.
- Do not use the appliance if it is damp or wet.

- A network of wires is inside the appliance. Avoid sharp angle bending. Damaged heating cable may cause fire or injury.
- Do not immerse the controller (or any part of it) in water or other liquids!
- The appliance must not be used while you sleep!
- Do not lift and move the appliance by holding the controller cord.
- The appliance is not designed for uninterrupted use.
- Do not iron the heating blanket. Avoid damaging the heating wire insulation.
- This appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful while using this appliance.
- Too long application time may result in skin burns.
- Follow your feelings while using the heating blanket. If you feel unpleasant, uncomfortable or if you feel pain, immediately interrupt using.
- If you experience any health problems (for example oedemas or swellings), consult using the appliance with your physician.
- When the electric blanket is used in a nonstandard way, e.g. folded and crumpled, it can result in overheating of the blanket. The electric blanket starts the permanent protection function and does not generate heat. Do not repair the electric blanket by yourself. You have to take the blanket to the nearest service.
- In order to prevent contingencies, make sure you follow the instructions below while using the product, otherwise our company will not bear responsibility.
- Do not fold the blanket when it is on, let it cool before storing.
- Do not roll the blanket and wrap yourself in it when using the appliance. The bed and the bed pad should be such as to allow the electric blanket to be laid flat. Do not use the electric blanket if this is not possible in order to avoid overheating.
- Do not use pins; do not scratch the blanket with sharp objects and do not hit it with blunt objects. Do not fix the electric blanket with pins or other metal objects
- Only use the blanket as a bottom layer.
- To avoid body scald, do not let incapacitated person, infant and children and person insensitive to heat use the product.
- Do not power the electric blanket if there is bedding or heavy objects on it, so as not to cause overheating of the electric blanket.
- Do not use together with other heat appliances (such as foot warmer, hot-water bottle), do not heat other appliances.
- No kindling material (such as cigarette end, spark) on bed as it can lead to fire.
- Do not unplug the power plug by pulling the power cord.
- Only use together with the electric switch of the product.
- The product is not intended for use medical in hospitals.
- The electric blanket should be stored in the dry place. Do not place heavy objects on it. After storing, check the blanket carefully before use. If the cords are damaged, do not power the blanket.
- If you use the blanket on mechanically adjustable bed, check the electric blanket and soft cord for folds and pinches.
- Under the normal service conditions, the electric blanket service life is 8 years. If you exceed the working life, our company recommends to buy a new electric blanket.
- Improperly used or damaged device should be repaired before further use.
- Do not use creased.
- If the blanket does not heat, do not repair it by yourself. Please, send it to the technological service departments of our company or service center for maintenance or check.

- Do not set shift button to “high” when you are going to sleep.
- Do not set the controls for all night use.
- The environment temperature should be no more than 40 degrees.
- Use only with a blanket control unit (controller), which it is intended.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user’s manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

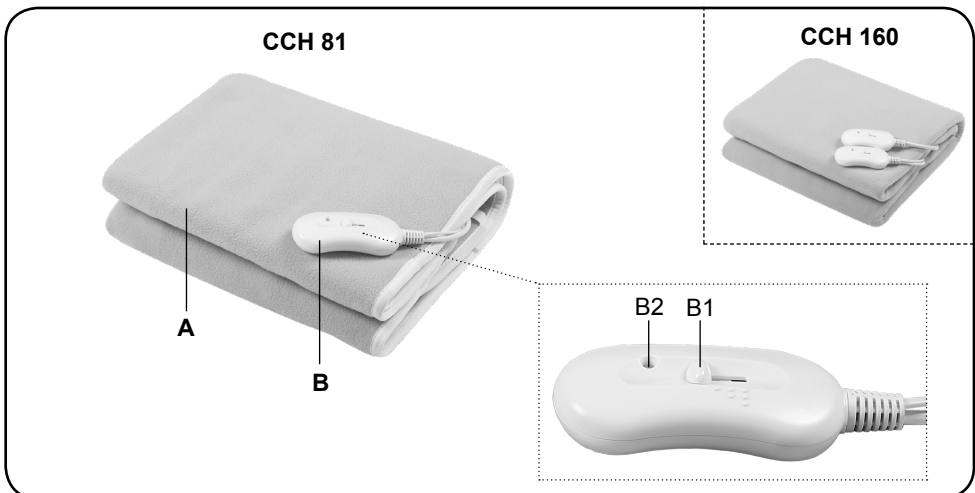
II. CONTROLS DESCRIPTION

A - electric blanket

B - controller

B1 - temperature setting switch

B2 - light signals of operation



III. INSTRUCTION FOR USE

Remove all packaging material, remove the appliance. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance..

Controller (B)

- 0 off
- 1 low temperature (30 - 40 °C)
- 2 medium temperature (40 - 50 °C)
- 3 high temperature (50 - 60 °C)

Note:

*When the controller is switched to positions 1-3, the operation signal light **B2** will turn on.*

Use:

- Lay the electric blanket flat on the bed. The end without controls is the foot end. Put only spread sheets on the blanket, so as to help the conduct of the heat and check whether the electric blanket is not creased. You can cover the blanket with a quilt.
- Connect the appliance to mains.
- Set the required temperature by the switch on **B** controller.
- If you want to preheat the bed, set the controller switch to position 3. Normally, preheat takes 30 minutes. Afterwards, you can push shift button to "2 or 1 position" according to your needs so as to keep the right temperature.
- You may turn off the blanket at any time by switching the switch to the position 0.
- Dual control: Two people can adjust the temperature according to their needs. The individual settings do not interfere (only applies to CCH 160 type).
- When the electric blanket is on, the control must not be covered. Make sure not to put the control under the quilt or the pillow, or other objects, let alone close to other heating sources - the control could be overheated and damaged.
- If you sleep on the blanket, can not be turned on all night.

IV. MAINTENANCE

Disconnect the controller **B** from the heating blanket **A**. Wipe the controller **B** with a damp cloth. The heating blanket **A** may be machine washed. However we recommend hand-washing to prolong the appliance service life. Never use any aggressive cleaning agents and industrial solvents for cleaning. After washing, hang the blanket over clothesline (do not use pins) and let it completely dry.

Washing the blanket in a washing machine

Before washing the heating blankets, make sure that the blankets are in a good working condition and are not damaged.

- 1) Take the blankets from the bed and disconnect the detachable connector to make sure that the controller and power cord are not connected to the blankets.
- 2) Put the blankets in the washing machine as when washing clothing. You can put the whole blankets in the washing machine, however, it is necessary to disconnect and take the switch out.
- 3) After 10-15 minutes of washing, stop the washing machine and let the blankets dry.
- 4) Make sure the blankets are dry and connect the detachable connector.

Notes:

- Make sure the washing machine is clean.
- The temperature of the water in the washing machine should be in the range of 25 °C - 40 °C. If the water temperature is higher, it will damage the body of the heating blankets. Recommended temperature is 30 °C.
- Do not put any pins and sharp objects that could destroy the heating blankets to the washing machine with the blankets.
- Do not operate the blanket if it is wet.

V. TROUBLESHOOTING

The device does not work

- Check the connection of the control connector to the electric blanket.
- Check whether the wall outlet is powered. You can use another electrical appliance to do so.
- Make sure the power cord is not damaged.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Input (W)	shown on the type label of the appliance
Weight CCH 81 (kg) about	1.04
Weight CCH 160 (kg) about	1.74
Protection class of the appliance	II.
Size of the product CCH 81 (mm)	80 x 160
Size of the product CCH 160 (mm)	140 x 160
Input in off mode is 0.00 W	

VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. Product image are for illustrative purposes only.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:



WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well.

By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The symbol indicates:



NOTICE



Select the wool program washing to 40 °C.



Do not iron the electric blanket.



Never use bleaching agents.



Do not dry in clothes dryer.



The blanket must not be dry cleaned.



Never use pins and needles.



Do not use folded or bent.



Protection class of the appliance II



This electric blanket don't can be used by children aged 0-3 year

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a jótállási jeggyel, számlával, valamint lehetőség szerint a csomagolással és annak belső részeivel együtt őrizze meg!

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutatóban szereplő utasításokat tekintse a készülék tartozékának és adja tovább az esetleges későbbi felhasználóknak.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- Ne használja a készüléket szoba melegítéséhez! Ne használja állatoknál.

- Nem szabad semmilyen módon módosítani a felületet.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A bekapcsolt takarót ne hajtsa össze.
- A kellemetlenségek elkerülése érdekében a termék használatára vonatkozó alábbi utasítások alapján járjon el. Ellenkező esetben nem vállalunk felelősséget a felmerülő kellemetlenségekért.
- Ne használja a készüléket ha nedves, vagy vizes!
- A készülék belsejében vezetékek találhatóak. Figyeljen arra, hogy ne hajlítsa a vezetéket élesen! Sérült melegítő kábel tüzet, vagy sérülést okozhat!
- A vezérlőt ne merítse vízbe, vagy más folyadékba (részben se)!
- A készüléket nem szabad alvás közben használni!
- Ne helyezze át a készüléket a kábelénél fogva!
- A készülék nem folyamatos használatra tervezett!
- A melegítő plédet nem szabad vasalni! Kerülje el a melegítő vezetékek károsodását!
- A készülék meleg felülettel rendelkezik! Olyan személyek, akik nem érzik jól a hőmérsékletet, legyenek óvatosak!
- Túl hosszú használat a bőr megégéséhez vezethet!
- A melegítő pléd használatánál figyeljen, hogy mit érez! Ha az kellemetlen, vagy fájdalmas, azonnal fejezze be a használatot!
- Bármilyen egészségügyi probléma esetén (pl. duzzanat), konzultáljon a készülék használatáról orvossal!
- Az elektromos takaró túlmelegedhet, ha nem rendeltetésszerűen - pl. összehajtva vagy összegyűrve - használja. Ilyen esetben működébe lép a túlmelegedés elleni védelem, és a melegítés kikapcsol. Ne kísérelje meg a takaró otthoni javítását, forduljon a legközelebbi szervizhez.
- A takarót ne gyűrje össze és ne csavarja maga köré. Az ágyon, ill. matracon a takaró egyenesen kiteríthető legyen. Ha erre nincs mód, ne használja a takarót. Kerülje el a takaró túlmelegedését.
- A takaróhoz ne használjon gombostűt, a takaró ne érintkezzen éles tárgyakkal, ill. kerülje a tompa tárgyakkal való megütését, ne rögzítse gombostűvel, sem egyéb fémtárgyakkal.
- Használja a plédet alsó alátétnek!
- Égési sérülések elkerülése érdekében a terméket ne használják a kezelésére alkalmatlan személyek, gyerekek és hőre érzéketlen személyek.
- A takarót a túlmelegedés elkerülése érdekében ne kapcsolja be, ha azon ágynemű vagy nehéz tárgyak vannak. A fűthető takaró bekapcsolt állapotában nem szabad a kapcsolót takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal lefedni, és így a készülékre feküdni.
- A takarót ne használja egyszerre más melegítő eszközzel (lábmelegítő, melegítő palack, stb.), és ne melegítsen vele más eszközöket.
- Az ágyra ne tegyen forró tárgyakat, melyek tüzet okozhatnak (pl. cigaretta).
- Az elektromos hálózathoz való kihúzáskor a villásdugót fogja meg, ne a kábelnél fogva húzza.
- A takarót csak helyesen csatlakoztatott távvezérlővel használja.
- A készülék nem alkalmas kórházi használatra.
- A takarót tartsa száraz helyen, és az összegyűrődés elkerülése érdekében ne tegyen rá nehéz tárgyakat. A tárolást követő újbóli felhasználás előtt a takarót alaposan ellenőrizze át. Ha a tápkábelen bármilyen sérülést észlel, ne használja a takarót.
- A takarót ne használja állítható fekvőfelületű ágyon. Ha mégis, ügyeljen, hogy a tápkábel nehogy becsípődjön vagy megtörjön.
- Ne használja a takarót összegyűrve, ne szúrjon bele gombostűt.

- A takaró élettartama normál feltételek mellett 8 év. Ezen időtartam után a gyártó javasolja a termék újra cserélését. A helytelen használat vagy egyéb ok miatt meghibásodott terméket a további használat előtt javíttassa meg.
- Ha a takaró nem melegít, ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani. Ehelyett kérjük, ellenőriztesse szervizben.
- Ha aludni készül, ne állítsa túl nagy értékre a hősszabályzót.
- Ha a takarón alszik, ne hagyja egész éjjel bekapcsolva.
- A környező levegő hőmérséklete ne legyen magasabb 40°C-nál.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromláni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártó cég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségéért.

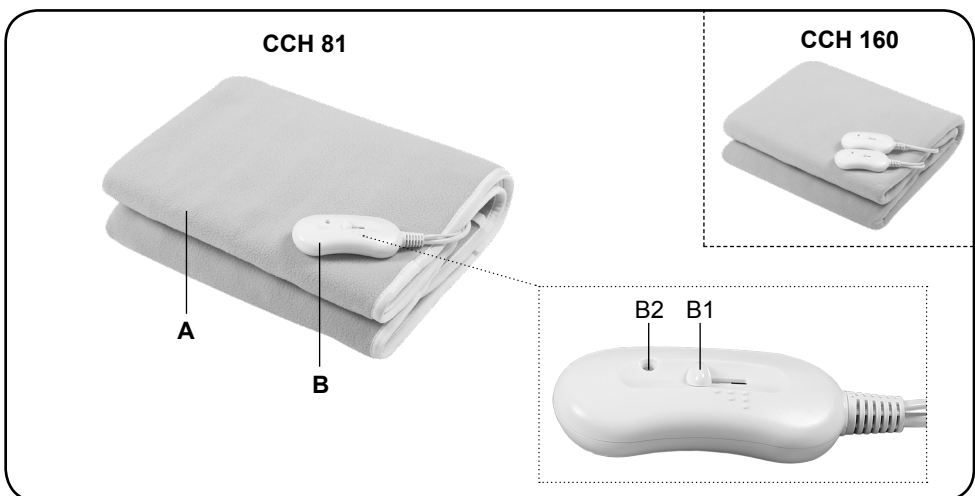
II. A KÉSZÜLÉK ELEMEI

A - melegítő takaró

B - vezérlő

B1 - hőmérséklet állító gomb

B2 - működési fényjelző



III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

Vezérlő (B)

- 0 kikapcsolva
- 1 alacsony hőmérséklet (30 - 40 °C)
- 2 közepes hőmérséklet (40 - 50 °C)
- 3 magas hőmérséklet (50 - 60 °C)

Megjegyzés:

A kapcsoló 1-3 pozícióba történő átkapcsolásával együtt felvillan a működési fényjelző **B2**.

Használat:

- A takarót terítse kiegyenesítve, gyűrődés nélkül az ágyra. Az a vége, ahol nincsenek kezelőelemek, kerüljön a lábához. A takaróra csak egy hóátersztő lepedőt helyezzen, és ellenőrizze, nincs-e összegyűrődve a takaró. Szükséges esetén tegyen rá a plédre egy másik plédet!
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz!
- A vezérlőn lévő **B** gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet!
- Ha szeretné az ágyat előmelegíteni, állítsa be a kapcsolót 3-as pozícióba! Az előmelegítés általában 30 másodpercig tart, ezt követően a szabályozót állítsa az ön számára kellemes hőmérsékletet biztosító 2-es vagy 1-es fokozatra.
- A plédet bármikor ki lehet kapcsolni a kapcsoló „0” pozícióba való kapcsolásával!
- Kettős vezérlés: két személy tetszés szerint egymástól függetlenül is beállíthatja a hőmérsékletet, miközben a két beállítás nem befolyásolja egymást (csak a CCH 160 típusnál).
- Ha a takaró működésben van, a vezérlőt ne takarja le. Ellenőrizze, hogy az nincs-e a steppelt takaró, párna vagy más tárgy alatt, esetleg egyéb hőszugárzó közelében (ez túlmelegedéshez és meghibásodáshoz vezethet).
- Ha szeretne a pléden aludni, nem szabad, hogy a pléd egész éjszaka bekapcsolva legyen!

IV. KARBANTARTÁS

Húzza ki a vezérlőt **B** a melegítő plédből **A**! A vezérlőt **B** törölje le nedves ruhával!

A melegítő plédet **A** kimoshatja mosógépben is, de inkább kézi mosást javasolunk a pléd hosszabb élettartamának megőrzése érdekében! Ne használjon semmilyen agresszív mosószert, vagy ipari oldószereket! Mosás után a plédet szárítón száríthatja (ne használjon csipeszt)! Hagyja a plédet alaposan megszáradni!

Melegítő pléd mosógépben való mosása

A melegítő takaró mosása előtt ellenőrizze, hogy az megfelelő állapotban van-e, nem tapasztalhatók-e rajta sérülés nyomai.

- 1) Vegye le a takarót az ágyról és húzza ki a csatlakozót. Ügyeljen, hogy a vezérlő kábele és a tápkábel ne legyenek csatlakoztatva a takaróhoz.
- 2) A takarót tegye be a mosógépbe, mintha más ruhaneműt mosna.
- 3) 10-15 perces mosás után a mosógépet kapcsolja ki, és hagyja a takarót megszáradni.
- 4) A távvezérlő újrcsatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a takaró teljesen megszáradt

Megjegyzések:

- Ellenőrizze, hogy a mosógép tiszta-e.
- 25 °C és 40 °C közötti mosási hőmérséklet válasszon. Ennél magasabb hőmérsékletű vízben a melegítő takaró tönkremehet. Az ajánlott hőmérséklet 30 °C.
- A mosógépbe a takaróval együtt ne tegyen éles tárgyakat, melyek kárt tehetnek a takaróban.
- Ne használja takarót nedvesen!

V. HIBAEELHÁRÍTÁS

A készülék nem működik.

- Ellenőrizze a távvezérlő csatlakozását.
- Egy másik fogyasztó segítségével ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó aljzatban van-e feszültség.
- Ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg CCH 81 (kg) kb.	1,04
Tömeg CCH 160 (kg) kb.	1,74
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei CCH 81 (mm)	80 x 160
Termék méretei CCH 160 (mm)	140 x 160
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,00 W

VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése

Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni.



Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok

újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivattaltól.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.

Az szimbólum jelent:



FIGYELMEZTETÉS



Állítsa be a mosógépet 40 °C-os.



Ne vasalni a melegítő takaró.



Ne használjon fehérítő szereket!



Ne szárítsa szárítógépben!



Nem szabad tisztítóban tisztítani!



Ne használjon éles tárgyakat és tűket!



Ne használja a plédet összehajtva, vagy hajlítva!



A készülék érintésvédelmi osztálya II



Ezt a melegítőpárnát nem használhatják gyermekek,

Poznámky / Notatka / Notes / Jegyzetek:

Poznámky / Notatka / Notes / Jegyzetek:

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.gallet.cz

Případně další dotazy zasílejte na info@gallet.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.gallet.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **GALLET**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

Gallet



Design by Frances